

中国科学院圖書館工作手冊

第 三 种

俄 文 图 书 著 录 法

中国科学院圖書館編印

1959. 10.

前 言

建国十年来，中国科学院的图书馆事业，在党的领导和关怀下，获得了蓬勃的发展，特别是大跃进以后，新成立的分院、研究机构图书馆(室)很多，迫切需要一些图书管理的办法，为了协助这些新成立的图书馆(室)的工作同志能迅速地掌握业务，开展工作，我们组织了各馆各部组的同志将他们在实践中积累起来的一些工作方法介绍出来，汇编成“中国科学院图书馆工作手册”，供各分院、所馆工作同志参考。但因限于我们的业务水平，这套书在内容以及编排上存在的问题和缺点还是不少，希望同志们能不断地提出指正和意见！

中国科学院图书馆研究辅导组

1959年10月20日

目 次

一、总則	2
二、各个著录事項的內容及規則	7
1. 著者項	7
2. 書名項	15
3. 題下項	20
4. 出版項	23
5. 稽核項	26
6. 題上項	28
7. 附注項	30
三、分書与丛書著录	38
四、附加著录与輔助卡片	46
五、分析著录	51
六、政府及机关团体出版物著录	54
附：1. 著录常用詞汇縮写表	
2. 出版家簡称表	

俄文圖書著录工作手冊

一 总 則

1. 基本著录：著者項、書名項、題下項、出版項、稽核項、題上項、附注項、提要項。

2. 著录根据：整本書笈是著录的根据。書名頁应作为著录的第一来源，而在缺少書名頁的时候采用封面、正文、序言、前言、緒論、后記、目次等及其他参考書的資料，补充的資料以方括弧括出。

3. 基本著录的格式：

(1) 以著者为主的（著者标目）——在其首位标明著者姓名（个人著者）或机关团体学校等名称（团体著者）的著录。

索 書 号	著	者姓名或机关团体名称
	出	書名。 題下項。 出版項(出版地，
		版者， 出版年)。
		稽核項。 (題上項_____
		←_____)。
		附注項_____
	←	提要_____
		←_____
○ 完全分类号		

图例 1

Яковлев, Н. Н.

Организм и среда. Статьи по палео-
экологии беспозвоночных. 1913—1956

Г. Г. М., АН СССР, 1956.

139 с. с илл., 2 л. илл. (Акад.
наук СССР. Отделение библиотических
наук).

Библиогр.: с. 138

○

(2) 以書名为主的(書名款目)

索 書 号	書 名。題下項。	出版項(出版地,
	出版者, 出版年)。	
	稽核項。 (題上項	
	←	
	附注	
	←	
	提要	
	←	
	○ 完全分类号	

图例 2

Лауреаты Сталинских премий 1951. Проза.
Поэзия. Драматургия. Литературная
критика и искусствоведение. М., Гос.
б-ка СССР им. В. И. Ленина, 1952.
97 с. с портр.



4. 著录时应注意之点:

(1) 一张写不完用另一片续写时,要在第二片右上角(距右边第三格)。写(2),第三张写(3)依此类推;同时,要在续片上写出所著录的书的著者和书名,书名下空一行再开始写前一片所未著完的事项。并在前一片的右下角写“см. след. карт.”如书名很长,可以只著前几个字,后面用删节号“...”表示。

图例 3

Рыбаков, И. П.
Вскрытие и системы разработки
угольных месторождений. М.,
Углетехиздат, 1954—55.

2 ч.

Ч. 1. Вскрытие угольных место-
рождений. 1954. 85 с.

Библиогр.: с. 84



См. след. карт.

图例 4

Рыбаков, И. П.

Вскрытие и системы...

Ч. 2. Системы разработки.

1955. 278 с. с илл.

Библиогр.: с. 278.



(2) 著录各项目中,除書名外,其它各項都可用縮写字,但要按照縮写字表使用一致。

(3) 著录所用的語文要与書中所用的正文相同。俄文旧式拼法須改用現代拼法,大写字母与标点符号的应用要遵照一般文法規則。

(4) 在主要目录卡片上,要有圖書业务的註記,註記的項目及位置:

索書号: 在卡片左上角,上层写分类号,下层写著者号。版次号写于著者号右方,以圓括弧括之,如 ^{56.34}C423(3)

登录号: 註在排架和公务目录主片的左边,著者号下三行。

輔助款目根查: 註在主片背面。或刻一圖章,倒蓋在主片背面,若做了輔助卡片的,就在該項目做一記号。例如:



合 著 者
編 著 者
編 著 者
譯 著 者
人物附加
書名附加
著者分析
書名分析
从書汇总

註：若分析一書中某一篇或几篇文章，而不作全部分析時，須寫出所分析出的書名和著者，以便於抽片。

分類互見號：在主片右下角。

圖例 5

分類號 Лейвиков, М. Л.

著名號 Метеорология, гидрология и гидро-
метрия. Изд. 2-е, переработ. и доп.

登錄號 М., Сельхозгиз, 1955.

561 с. с илл.; 6 л. илл.

○ 56.4+56.3+56.34

(5) 著錄中所用的數字，一般可與書中一樣，但頁數、版次、卷次及出版年等項，一律用阿拉伯字。

圖例 6

Анталава, И. Г.

Очерки по истории Абхазии

XU11-XU111 веков. 2-е, испр. изд.

Сухуми, АН Груз ССР, 1951.

197 с.

○

二、各个著录事項的内容及著录規則

1. 著者項

著录事項：个人著者与机关团体著者。

著录規則：

(1) 凡是有著者的書，著录时一律应以著者姓氏为主。

(2) 著者姓在前，名在后，姓与名之間用逗点“，”隔开，姓名一律用第一格。

(3) 如書名頁未題著者姓名，而从本書內其他地方（如書名頁、背面、序言等）可以查出时，即用以著录，但必須在附註中註明来源：

Авт. указан на обороте тит. л.

Авт. указан на 17-й с. текста.

Авт. указан в конце текста.

Авт. указан на обложке.

Авт. указан на вып. дан.

图例 7

Иванович, К. А.

Некоторые вопросы методики преподавания на агро-зоотехнических курсах. М., газ. “Соц. земледелие”, 1952.

31 с.

Авт. указн на оборот тит. л.

(4) 書名中包括有著者名称, 若以著者为标目时, 应变为第一格, 書名中的著者名称, 可以省略。如: “Избранные труды А. Н. Крылева”的著录法:

图例 8

Крылов, А. Н.
Избранные труды. Статьи и ред.
Ю. А. Шиманского. Примеч. И. Г.
Хановича. М., АН СССР, 1958.
803 с. (АН СССР. Классики
науки).

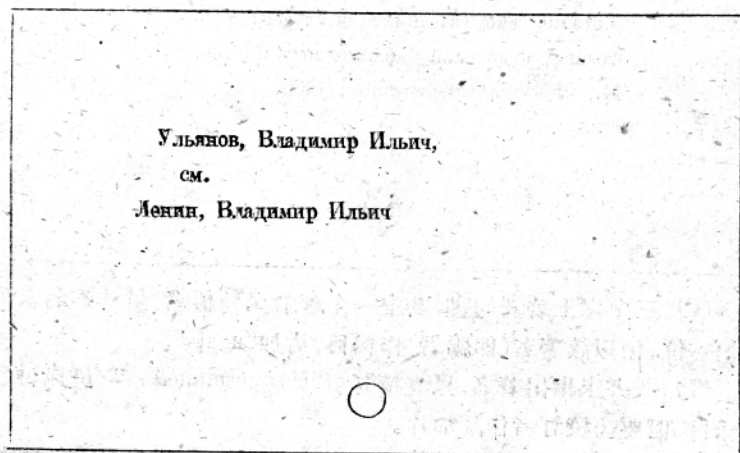
(5) 一切科学著作和科学普及读物、教科書、教材、字典及書目、索引等, 如書中指明編纂者姓氏(Составил. собрал), 則以該編纂者为著者。

图例 9

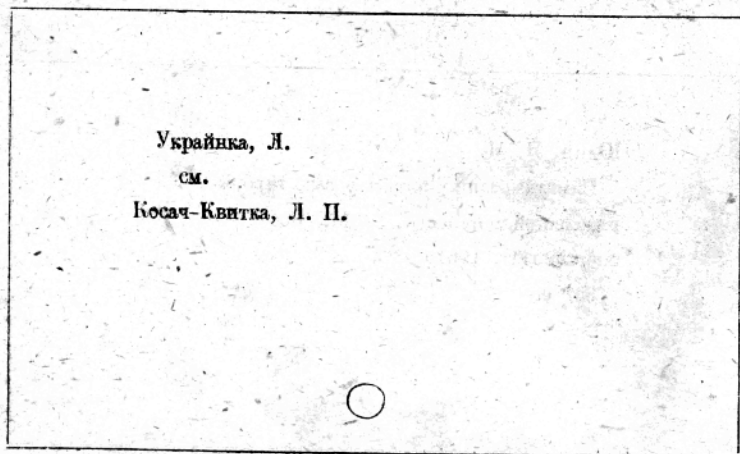
Ахманова, О. С. и др.
Русско-английский словарь. Под общ.
руководством А. И. Смирницкого. Около
50.000 слов. М., ГИС, 1949.
987 с.

(9) 同一著作人的著作,若在各种版本中用不同的姓名时(如笔名、或真名、姓名之不同的写法等),要选用最著名的姓名,但要为不用的姓名作参照片。

图例 12



图例 13



(10) 凡著者冠有院士、博士、碩士、教授等頭銜及榮獲斯大林獎金或列寧勳章者、或為勞動英雄等等榮譽稱號，在著錄標目上一律省略，但可在附註項內加以說明。

(11) 中國和朝鮮著者，著錄時，姓在前，名在後。中國著者，頭二字首字母大写，第二、第三字之間用短橫連接。

例：Мао Цзе-дун; Чжу Дэ

圖例 14

Мао Цзе-дун.

О диктатуре народной демократии.

М., Госполитиздат, 1949.

16 с.

朝鮮和越南著者三個字母都大写，中間不加短橫。

例：Ким Ир Чан, Хо Ши Мин

(12) 有前綴的姓氏，在著錄標目中，按著者最著名的姓氏著錄。著錄標目中，姓氏前通常保留下列前綴。

Тер. Мак. О. Ле. Ла. Дю.

В книге:

Ч. Б. Мак-Грю

Н. Б. Тер-Акопян

Этьен де Ла Боэси

В описании:

Мак-Грю, Ч. Б.

Тер-Акопян, Н. Б.

Ла Боэси, Э.

著者姓氏前有以下的前綴，著錄標目中，通常不宜予指出：

де. фон. ван. дер. ван. дер.

В книге:

В описании:

Мигель де Сервантес

Сервантес, М. С.

Сааведра

Гюи де Мопассан

Мопассан, Г.

Шарль де Костер

Костер, III.

(13) 双姓的著者, 在著录标目中要按其姓氏組成順序著录, 两个单姓之間用短横“—”隔开, 首字母都大写。

图例 15

Горин-Михайловский, Н. Г.

Гимназисты. Рига, Латгосиздат, 1950.

280 с. с портр.

(14) 著者更名时, 应以更改后姓名为主, 但要为更改前名称作参见片。

(15) 如書名頁所題著者姓名不完全时(只有姓氏和子名而无父名), 若在其它地方找出父名, 应著于标目中, 如書名頁所題著者为 Ленин, В., 版权頁所題著者为 Ленин, В. И., 著录标目应为 Ленин, В. И.

(16) 合著者:

A. 有两个著者的图书, 在著者項将二人姓名同时著录, 两姓名之間以“и”連接, 并为第二个著者做附加片。

图例 16

Берим, Н. Г. и Соколовская, Р. Е.

Химическая защита растений.

М., Сельхозгиз, 1055.

206 с.

Б. 有三个以上著者的图书, 著录时只取第一人, 并于其后加上“и др.”字样。

图例 17

Будрянов, Е. И. и др.

Угольный комбайн УКТ-1 для тонких пологонадающих пластов. М.,

Углетехиздат, 1953,

207 с. с илл.; 2 л. илл.

Библиогр.

(17) 凡是画集或画册, 而另有人为之说明的, 仍以绘画者为著录

标目,姓名后加“илл.”字样,必要时为说明者另制附加片。

图例 18

Финогенов, К., илл.

В новом Китае. Рисунки художник К.
Финогенова. М., “Искусство”, 1952.
96 с. илл.

(18) 凡乐谱以作曲者为著者,并于其后加“композ”字样。凡曲
选为某人所编,即以编者为主卡。

图例 19

Александров, А., композ.

Гимн Советского Союза. Слова С. Ми-
хайлова и Эль-Рогистана. Украинский
рабочий, 1953.
47 с.

图例 20

Шипицина, П. И., сост. и обработ.

Пионерские лагерные песни для детского хора с сопровождением фортепиано.

Сост. и обработ. с переложением Н. И.

Шипициной. Л., Музгиз, 1949.

88 с.



2. 書名項

(1) 如果一書未指明著者,或著者查不出時,則以書名著錄。

(2) 官方規程和手冊,教學大綱,技術指南,論文匯編及各種規程性的出版物,即使在書名頁標有編纂者,也不以編纂姓氏著錄。因為他們本身大多數帶有正式文件的性質,他們的內容和制定是根據某一機關和團體的業務,並與全體工作人員的工作密切有關,而不是一個編纂者的創作,因此這些出版物的著錄多半以書名來著錄。

图例 21

Сборник: материалов по охране социалистической собственности. Сост. Н.

А. Виноградов и В. Н. Сильванов.

М., Госториздат, 1952.

251 с.



图例 22

Указания по виброметоду проходки геологоразведоч-
ных скважин в строительных целях. М.,

Гостройиздат, 1958.

52 с. с илл. (Акад. строительства и
архитектуры СССР. Науч.-исслед. ин-т
оснований и подземных сооружений НИИОСП).



(3) 書名著录以書名頁为主, 若書名頁所題書名与其他地方所
題書名不同时, 須在附註項內註明。

图例 23

Лавровский, В. М.

Проблемы исследования земельной собственности
в Англии XV11- XV111 вв. М., АН СССР, 1958.

179 с. с диагр.; 2 л. илл. (Акад. наук СССР.
Ин-т истории).

На сорошкo загл.: Земельная собственность в Англии
XV11- XV111 вв.



(4) 若書名頁上所題書名不能反映書的性質、体裁或意义不明